

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Bruksanvisning
Instructions d'emploi



Schermaschine
Hair Clipper • Klippmaskin
Tondeuse

Bruksanvisning

Maskinen kan användas både nätanslutet och batteridrivet.

Förberedelse för användning

- Gör rent mellan och på skären.
- Applicera 1-2 droppar olja på skären innan användning.
- Klippeffekten kan försämrats om pälsen är smutsig eller om pälsglans eller dylikt har använts. Se därför till att pälsen är ren och torr innan klippning påbörjas.

Användning

Nätanslutet

- Maskinen är klar att användas direkt via nätanslutning.
- Koppla ihop maskinen med laddaren. Koppla sedan i laddarkontakten i vägg uttaget.
- Skjut knappen på sidan av maskinen till "-L-" för att börja klippa.
- Om maskinen ej skulle fungera direkt på grund av att batteriet är tomt, låt ladda ca.-1 minut innan klippning via nätanslutning.

Batteridrivet

- Se till att knappen på sidan av maskinen står i "-0-" läge. Koppla ihop maskin och laddare, anslut sedan laddaren till vägg uttaget. Full batterieffekt kräver ca.-14-16 timmars laddning.
- Vid laddning skall lampan på sidan av maskinen tändas.
- Vid färdig laddning, koppla isär maskin och laddare, dra sedan ut laddarkontakten ur vägguttaget.

Nivå reglerare

Nivåregleraren är smidigt belägen precis vid tummen (om man är högerhänt) så att justering av trimnivå lätt kan göras med maskinen i handen.

Nivåregleraren ökar maskinens användningsområde då man gradvis kan öka trimnivån. När justerspaken är i sin högsta position har man kortast trimnivå, allt eftersom spaken trycks nedåt ökar klipplängden.

Nivåregleraren ökar dessutom skärens livslängd då olika skärkanter används för olika trim nivåer.

Om man vid klippning av extremt tjock päls får skären blockerade kan nivåregleraren hjälpa till att få loss pälsen som fastnat mellan skären utan att man behöver skruva loss dem. För spaken snabbt upp och ned några gånger medan maskinen går. Detta bör även göras varje gång man klippt färdigt då det hjälper till att hålla skären rena från hår. Om maskinen slutar klippa och denna åtgärd ej hjälper kan skären ha blivit slöa och bör då bytas ut.

Säkerhet vid användande

1. Anslut saxen till nätet endast med tillhörande laddare. Använd ej andra laddare då detta kan skada batteriet.
2. För att försäkra sig om längsta livslängd på batteriet bör maskinen ej laddas då omgivande temperatur ligger under 0° C eller över 40° C.
3. Ladda eller förvara ej maskinen i närheten av element eller andra värmekällor, ej heller i direkt starkt solljus.
4. Ladda ej på fuktigt ställe.
5. Dra alltid ut laddarkontakten efter färdigt uppladdning.
6. Om användningstiden kortats avsevärt trots korrekt utförd uppladdning kan batteriet antagas vara uttjänt eller defekt och bör då ersättas.
7. Slå ej skären mot hårda föremål då detta kan förorsaka att de deformeras eller skadas.
8. Tryck ej skären hårt mot huden då detta kan förorsaka skador.
9. Förvara maskinen oåtkomligt för barn.

Renhållning & underhåll

1. Borsta rent skären från hår och damm och olja skären efter varje användning.
2. Se till att saxen är avstängd innan rengöring påbörjas.
3. Efter att skären rengjorts noga, applicera 1-2 droppar olja på dem medan de är i rörelse. Torka sedan bort överflödig olja.

Bedienungsanleitung

Die Showmaster Schermaschine kann sowohl mit Netzstecker als auch mit wiederaufladbarem Akku verwendet werden.

Vor Inbetriebnahme beachten

- Entfernen Sie Haare und Staub von den Schermessern und zwischen den Schermessern.
- Ölen Sie vor Gebrauch der Schermaschine die Schermesser mit einem bis zwei Tropfen Öl.
- Schmutziges oder mit Haarmitteln behandeltes Fell oder Haar können die Wirksamkeit der Schermaschine beeinträchtigen und die Schermesser beschädigen. Bitte nur gesäuberte Haare schneiden!

Benutzung

Mit Netzstecker

- Die Showmaster Schermaschine ist über den Netzstecker sofort betriebsbereit.
- Verbinden Sie das Adapterkabel mit der Schermaschine und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Stellen Sie den Schalter der Schermaschine auf „I“ um zu schneiden.
- Wenn die Schermaschine aufgrund einer völlig leeren Zelle nicht funktioniert, laden Sie das Gerät vor Gebrauch etwa eine Minute auf.

Mit Akku

- Stellen Sie die Schermaschine auf „O“, verbinden Sie das Adapterkabel mit der Schermaschine und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die Aufladezeit beträgt etwa 14-16 Stunden.
- Während der Ladezeit leuchtet das Ladelämpchen auf.
- Ziehen Sie nach dem Aufladen den Netzstecker aus der Steckdose.

Einstellen der gewünschten Haarlänge

Der Hebel für die Längenregulierung befindet sich (bei Rechtshändern) neben dem Daumen. So kann die gewünschte Haarlänge leicht eingestellt werden, während sich die Schermaschine in der Hand befindet. Bei der Showmaster Schermaschine können Sie die gewünschte Haarlänge stufenlos einstellen. Befindet sich der Hebel ganz oben, wird das Haar sehr kurz geschritten. Je weiter der Hebel heruntergedrückt wird, um so länger bleibt das Haar.

Gerät besonders dickes Haar zwischen die Schermesser und blockiert die Maschine, können die Haare durch den Hebel für die Längenregulierung problemlos entfernt werden. Bewegen Sie dazu einfach den Hebel einige Male auf und ab, während die Schermaschine läuft. Bitte verfahren Sie so auch jedesmal nach Beenden des Scherens – so bleiben die Schermesser frei von abgeschnittenen Haaren. Wenn die Showmaster Schermaschine blockiert und die beschriebene Vorgehensweise nicht hilft, sind eventuell die Schermesser stumpf oder defekt. Bitte wechseln Sie in diesem Fall die Schermesser aus.

Sicherheitshinweise

1. Bitte verwenden Sie zum Anschließen an den Netzstecker nur den mitgelieferten Adapter. Ein anderer Adapter könnte den Akku beschädigen.
2. Laden Sie den Akku nicht bei Raumtemperaturen unter 0° C und über 40° C, das kann den Akku beschädigen.
3. Laden und bewahren Sie die Schermaschine nicht direkt neben einer Heizung oder anderen Hitzequellen auf und setzen Sie sie nicht längere Zeit starker Sonnenbestrahlung aus.
4. Laden Sie die Schermaschine nicht in einem feuchten Raum auf.
5. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Ladevorgang beendet ist.
6. Wenn trotz korrektem Aufladen die Schermaschine nur auffallend kurz läuft, ist eventuell die Batterie abgenutzt. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center.
7. Harte Stöße können die Schermesser beschädigen.
8. Drücken Sie die Schermesser nicht zu fest gegen die Haut, um sie nicht zu verletzen.
9. Bewahren Sie die Showmaster Schermaschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Säubern und pflegen

1. Stellen Sie vor dem Säubern den Schalter auf „O“.
2. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch die Haare mit der beigefügten Bürste und ölen Sie die Schermesser.

Instruction Manual

This appliance can be operated with the cord connected directly to an outlet (cord operation) or without the cord via rechargeable batteries (cordless operation).

Preparation for use

- Clean out hairs and dusts from inside surface of the blade and between the blades.
- Be sure to apply one to two drops of the lubricating oil to the blades before using clipper.
- Cutting efficiency may drop off or the blades may be damaged if hair is dirty or hair styling agents have been applied. Be sure hair is clean before cutting.

How to use

Cord operation

- The clipper is ready for use immediately via cord operation.
- Insert female jack into male socket in the bottom of clipper. Place adaptor plug into local AC electrical outlet.
- Turn clipper switch to "I" position for cutting.
- If the clipper should not run immediately due to a completely empty cell, recharge the trimmer for approx. one minute before cord operation.

Cordless operation

- Turn the switch to "O" position, connect the cord to the clipper as done in cord operation above and plug into an electrical outlet. Full recharging requires about 14-16 hours.
- During recharging, the pilot light should light up.
- When recharged, unplug the clipper and the adapter from electrical outlet.

Taper Lever

The taper lever is conveniently located near your thumb (if you're right-handed) so it can easily be adjusted while the clipper is in your hand. The taper lever adds versatility to your clipper by allowing you to gradually change the closeness of your cut. When the lever is in the uppermost position, the blades will give you the closest cut and leave the hair very short. Pushing the lever downward gradually increase the cutting length.

The taper lever will also extend the use of our blades since a different cutting edge is used in each setting. In addition, if extremely heavy hair cutting has jammed the blades, it will help you remove hair that has become wedged between the two blades without removing the blades. While the clipper is running, rapidly move the lever from upward to downward a couple of times. Doing this each time you've finished using your clipper will keep the blades clear of cut hair. If your clipper stops cutting and this does not help, your cutting blades may be dull, replace them.

Precautions in use

1. Connect your clipper to local AC electrical outlet using the supplied AC/DC adaptor. Do not use other AC/DC adaptor as it may damage the batteries of the unit.
2. To ensure maximum battery life, do not recharge the unit when room temperature is under 0° C (32-F) or over 40° C (104-F).
3. Do not recharge or store this unit near radiators or other heat sources or where exposed directly to strong sunlight.
4. Do not recharge in a damp humid place.
5. Pull the adaptor plug out of the electrical outlet when recharging is completed.
6. If operating time is noticeably short despite proper recharging, assuming that the battery is dead and contact your local dealer.
7. Do not hit the blades against hard object as it may be deformed or damaged.

8. Do not press the blade edges too hard on the skin as the skin may be hurt.
9. Be sure to keep your trimmer out of reach of children.

Clean and maintenance

1. After each use clean hair dust by brush supplied and oil the blade.
2. Be sure to set the switch to "O" position before working on care.
3. After sweeping out hair, apply one or two drops of the lubricating oil to the moving blades. Wipe off excessive oil.

Instructions d'emploi

La tondeuse Showmaster fonctionne aussi bien sur secteur qu'avec une pile rechargeable.

Avant la mise en service

- Débarrassez le peigne et le contre-peigne ainsi que l'espace les séparant des poils et de la poussière.
- Lubrifiez le peigne et le contre-peigne avec une ou deux gouttes d'huile avant l'utilisation.
- Le poil sale ou traité avec une lotion pour le pelage peut réduire l'efficacité de la tondeuse ou endommager le jeu de peignes. Tondez uniquement le poil préalablement nettoyé!

Utilisation

Avec la prise secteur

- La tondeuse peut être utilisée immédiatement avec la prise secteur.
- Reliez le câble adaptateur à la tondeuse et branchez la prise sur le secteur.
- Placez l'interrupteur de la tondeuse sur «|» pour tondre.
- Si la tondeuse ne fonctionne pas parce qu'une cellule est entièrement vide, chargez l'appareil pendant une minute environ avant de l'utiliser.

Avec la pile

- Placez la tondeuse en position «O», reliez le câble adaptateur à la tondeuse et branchez la prise sur le secteur. Le temps de recharge est d'environ 14 à 16 heures.
- Le témoin de charge est allumé pendant la durée de la recharge.
- Une fois la recharge effectuée, débranchez la prise du secteur.

Réglage de la longueur de poil souhaitée

Le levier pour le réglage de la longueur est placé (pour les droitiers) à côté du pouce. Il est ainsi possible de régler aisément la longueur de poil souhaitée tout en gardant la tondeuse en main. Avec la tondeuse Showmaster, la longueur du poil peut être réglée en continu. Lorsque le levier se situe tout en haut, le poil est coupé très court. Plus il est abaissé, plus le poil reste long.

Lorsque des poils particulièrement épais pénètrent entre le peigne et le contre-peigne et bloquent la tondeuse, il est possible de les évacuer sans problème avec le levier pour le réglage de la longueur. Il vous suffit pour ce faire d'abaisser et de relever le levier à quelques reprises pendant que la tondeuse est en marche. Procédez de la même façon chaque fois que vous arrêtez de tondre: le peigne et le contre-peigne sont ainsi débarrassés des poils coupés. Si la tondeuse Showmaster se bloque et que la procédure décrite reste sans effet, il se peut que le jeu de peignes soit émoussé ou défectueux. Dans ce cas, veuillez changer le peigne et le contre-peigne.

Consignes de sécurité

1. Prière d'utiliser uniquement le câble adaptateur fourni pour le raccordement au réseau. Un autre adaptateur pourrait endommager l'accumulateur.
2. Ne rechargez et ne conservez pas l'accumulateur à une température inférieure à 0° ou supérieure à 40°, cela risquerait de l'endommager.
3. Ne rechargez et ne conservez pas la tondeuse directement à côté d'un chauffage ou d'une autre source de chaleur et ne l'exposez pas au rayonnement du soleil pendant une période prolongée.
4. Ne rechargez pas la tondeuse dans une pièce humide.
5. Retirez la prise du secteur une fois la recharge terminée.
6. Si la tondeuse fonctionne pendant une durée anormalement courte bien qu'elle ait été correctement rechargée, il se peut que la pile soit usée. Veuillez vous adresser à un centre d'entretien agréé.
7. Les chocs violents peuvent endommager le jeu de peignes.
8. N'appuyez pas la tête de tonte trop fort contre la peau afin de ne pas blesser cette dernière.
9. Conservez la tondeuse Showmaster hors de portée des enfants.

Nettoyage et entretien

1. Avant le nettoyage, placez l'interrupteur sur «O».
2. Après chaque utilisation, évacuez les poils avec la brosse fournie et huilez le peigne et le contre-peigne.